

**1914-10-09**

**SENDER**

Else Jensen

**RECIPIENT**

Fritz Syberg

**FACTS**

Document type:

Letter

Date explanation:

Datoen fremgår af brevet.

Mentioned people:

Johanne Giersing

Archive:

Faaborg Museum, Fritz og Anna

Sybergs arkiv, breve fra Else og

Johannes V. Jensen til Anna og Fritz

Syberg i tiden 6/2 1910 til 9/10 1914.

**TRANSCRIPTION**

d: 9-10-14.

Kære Syberg. Tusind Tak for Pærerne og Tak for dit lille Besøg, vi var saa glade over at være sammen med dig og syntes vi havde det saa hyggeligt. Har du set, hvor J.V. er blevet modtaget, fordi han ikke har holdt tæt med sine tyske Sympatier. Det gør naturligvis ikke noget, men jeg kan ikke lade være med at blive lidt ulykkelig, hver Gang Tyskerne gør noget utiltalende, for saa synes jeg de andre faar en vis Ret over Johannes V, der var jo ogsaa uforsigtigt at lade noget trykke i et tyske Tidsskrift, og han har jo ikke senere kunnet faa det ud paa danske, nu maa vi tage vor Klø og saa haabe Tiden vil give os Ret.

Hvis jeg paa nogen Maade kan være til Nytte, naar Besse skal indkvarteres, saa maa du endelig sige til, jeg har masser af Tid til min Radighed.

Vi ser dig vel, naar du følger Besse ind.

Hils alle Børnene

Din hengivne

Else

C: 9-10-14.

Kære Lyberg. Tusind Tak for Brevet  
og Tak for dit lille Besøg, vi var saa  
glade over at være sammen med  
dig og syntes vi havde det saa  
hyggeligt. Det var det, hvor J. V. er  
blevet medtaget, fordi han ikke har  
holdt det med sine hygge Sym-  
petier. Det gik naturligt nok ikke rigtig,  
men jeg har ikke ladet være med  
at blive lidt uilykkelig, hvor Gang  
Dybbene gik noget utiltalende,  
for saa længe jeg de andre jaar er  
nået det over Johannes V., det var  
for mig i sig selv at lade noget  
trykke i et godt Tidsskrift, og han  
har jo ikke senere kunnnet på  
det ud fra dansk, vi men vi  
lige mere Klæ og saa Haabe Tiden  
vil give os det.

Hvis jeg saa nogen Maade kan

naar til Nytt, naar Bese skal  
indkvarteres, saa maa du endelig sig  
til, jeg har Messer af Tid til min  
Rahdelighed.  
Vi ser dig vel, naar du  
følge Bese ind.  
Hils alle Børnene.  
Din hengivne  
Else